Department of Education
GOVERNMENT OF WESTERN AUSTRALIA

VACSWIM
Holiday swimming programs

Ratiba ya Kuogelea Wakati wa Likizo

TAFADHALI ANDIKA KATIKA HERUFI ZA KIINGEREZA

Chagua ratiba *(program)***:**

□ Ratiba ya Oktoba *(October)*

□ Ratiba ya siku 5 Oktoba *(Oct 5 day)*

□ Ratiba ya Januari 1 *(Jan 1)*

□ Ratiba ya January 2 *(Jan 2)*

□ Ratiba siku 5 Januari *(Jan 5 day)*

□ Ratiba ya kuanza mapema vijijini *(country)*

Jina la uwanja *(venue)*……………………………………………………………… asubuhi *(AM)* □ mchana *(PM)* □

Uwanja chaguo la 2 (*2nd preference)*……………………………………………………….. asubuhi *(AM)* □ mchana *(PM)* □

Jina la familia la mtoto ……………………………………………………………… *(surname)*

Anwani ya Posta…………………………………………………………... *(address)* Tarafa/Mji……………..…………….. *(suburb/town)*

Namba za posta……………… *(postcode)* Simu……………………… *(telephone)* Barua pepe………………………………………………. *(email)*

Jina la mtoto *(name)*	Tarehe ya kuzaliwa *(DOB)*	Hatua anayoenda *(stage)*	Mme/mke *(M/F)*	Hali ya magojwa/maelezo (medical)

□ Nimesoma na kukubaliana na masharti ya maelezo yaliyoambatanishwa.. *(I have read and agreed to conditions)* Tarehe…………………… *(Date)*

Mzazi/jina la mlezi……………………………………...... *(Parent/carer's name)* Sahihi………………………………………. *(signature)*

Malipo: *(payment)* □ Kadi ya Mkopo *(credit card)* □ Cheki *(cheque)* □ Punguzo (pamoja na nakala ya kadi) *(concession)* Jumla *(total)* $.........................

Malipo ya kadi ya mkopo *(kadi ya mkopo)* □ Visa □ Mastercard

Jina la mwenye kadi……………………………………………………………………………..
(cardholder's name)

Namba *(card* | | | | | | | | | | | | | | | | | za Kadi *number)*

Tarehe ya kuisha *(expiry date)*……../……….. Sahihi *(signature)* ……………………………………………

Ulisikia namna gani kuhusu VacSwim?
(how did you hear about VacSwim)

□ Marafiki *(friends)* □ Kituo cha kuogelea cha eneo *(local swim centre)* □ Kupitia shule *(school)*
□ Mitandao ya jamii (*social media)* □ Tovuti ya Department of Education *(website)* □ Nyingine *(other)*…………………….

□ Natoa ruhusa kwa Department of Education na Government of Western Australia kutumia picha, video, sauti na nukuu/maandishi ya watoto wangu. Hizi zinaweza kutumika katika kuchapisha, media za dijiti au video. (talent release)

TAMKO NA MAKUBALIANO YA KUJIUNGA

Maombi ya, pamoja na kushiriki katika, Mpango wa VacSwim unategemea masharti ya mwombaji kuthibitisha tamko la uandikishaji na makubaliano hapa chini. Tafadhali soma tamko la uandikishaji na makubaliano hapa chini na uthibitishe (saini kwenye ukurasa wa mbele) ili kuendelea na malipo.

Tamko hili la uandikishaji na makubaliano hutolewa kwa faida ya Waziri wa Elimu na Mafunzo, kitengo cha shirika chini ya *School Education Act 1999 (WA)* na faida ya Mkoa wa Australia Magharibi (pamoja na kando, inayojulikana kama VacSwim).

NAAPA kwamba habari ambazo nimetoa katika uandikishaji wangu ni kweli na ni sahihi kwa ufahamu wangu wote.

NAELEWA NA KUKUBALI kama ifuatavvokwa uhusiano na kila mtoto aliyejumuishwa katika programu yangu (anayejulikana kama Muogeleaji):

- Nimesoma na kuelewa, na nakubali, sheria na masharti ya kushiriki katika Programu ya VacSwim iliyowekwa kwenye tovuti ya Department of Education.
- Nitahakikisha muogeleaji atazingatia sheria zote, viwango na mahitaji ya Programu ya VacSwim ambayo inaarifiwa kwa washiriki mara kwa mara.
- Katika tukio ambalo muogeleaji ataweza kupata jeraha, ugonjwa au shida nyingine ya matibabu, ninaidhinisha VacSwim kupanga usaidizi wowote wa matibabu ambao unaweza kuhitajika na nakubali kulipa gharama zote zinazohusiana na usaidizi wowote wa matibabu.
- Isipokuwa kama nimesema katika maombi yangu, sijui ugonjwa wowote au hali ambayo inaweza kuweka afya ya Muogeleaji hatarini katika kushiriki katika Programu ya VacSwim. Sehemu ambapo sina hakika juu ya hali ya afya ya Muogeleaji, nakiri kuwa ni jukumu langu kupanga uchunguzi wowote wa matibabu ili kujua hali ya afya ya Muogeleaji.
- Ninakubali kwamba, kwa faida ya usalama wa washiriki wengine, nitaepuka kuleta Muogeleaji kwenye somo la Programu ya VacSwim ikiwa Muogeleaji anasumbuliwa na hali yoyote ya kiafya.
- Ninakiri kuwa waalimu wa VacSwim wanawajibika tu katika kuwasimamia watoto hao wanaohusika moja kwa moja kwenye somo la Programu ya VacSwim ambayo wanafundisha, na ni wakati wa masomo tu wakati huo somo linafanywa. Ninakiri kwamba lazima nihakikishe kwamba Muogeleaji hupewa usimamizi mzuri wakati wote. Hasa, ninakiri kwamba ni jukumu langu kuchukua Muogeleaji kutoka kwenye somo la Programu ya VacSwim wakati wa kuhitimisha.
- Kwa kiasi kinachoruhusiwa kisheria, nina:
    - (a) achilia VacSwim na maafisa wake, wafanyikazi, maajenti, wafanyakazi wa kujitolea na makandarasi (wanaojulikana kama wahusika wa VacSwim) kutokana na dhima ya upotezaji, uharibifu au majeraha yanayotokana na au kuhusishwa; na
    - (b) kuachilia mawakala wa VacSwim na dhidi ya upotezaji wote, madai, kesi, deni, malipo, gharama na gharama zinazopatikana moja kwa moja au bila moja kwa moja au kwa uhusiano na,

  mahudhurio ya Muogeleaji katika, au kushiriki katika, Programu ya VacSwim kwa wakati unaofaa wa kabla, wakati na baada ya maagizo ya Programu ya VacSwim. Ruhusa hii na kushtakiwa huku hakutatumika kwa kiwango chochote cha washiriki wa VacSwim kama hawatanya utunzaji na ustadi unaofaa kutokana na Programu ya VacSwim
- VacSwim. Ninakiri kuwa VacSwim itajitahidi kumsajili Muogeleaji katika darasa hizo zilizoombewa na mimi lakini kwamba hakuna dhibitisho la uandikishaji katika darasa lolote au programu fulani inayotolewa na VacSwim. Katika tukio ambalo ombi langu maalum haliwezi kufikiwa, nakubali kwamba VacSwim inaweza kusajili Muogeleaji katika darasa linalopatikana kama itakavyoamuriwa na VacSwim.
- Ninakiri kuwa ikiwa ninataka kughairi uandikishaji wa Muogeleaji, lazima nifuate utaratibu wa kufuta ulioainishwa katika kurasa ya waandikishaji na kwamba kufuta kokote na utoaji wa fidia yoyote itakuwa kwa mujibu wa masharti ilivyoainishwa kwenye wavuti ya Idara ya elimu. Department of Education.

NINAKUBALI:

- Watoto lazima wawe na miaka mitano au zaidi siku ya kwanza ya masomo;
- ada ya uandikishaji haijumuishi ada ya kuingia kwenye kituo cha kuogelea;
- watoto wanaojiandikisha katika kumbi za mji lazima wajumuishe matakwa mawili;
- VacSwim haiwezi kukuhakikishia kupata wakati unaoupendelea.